

Le seul journal de langue française de l'Alberta. Depuis 1928

Vol. 21 No 41 Edmonton, le vendredi 16 octobre 1987 16 pages 0.50

Éditorial de
Guy Lacombe

«André Daridon o.m.i.
Le Père de la Faculté Saint-Jean»

Page 4

• *Économie*

La Francalta tourne une nouvelle page



Mardi dernier le 6 octobre, la Caisse Francalta tournait une nouvelle page de l'histoire économique des Franco-Albertains en devenant officiellement une succursale de la Capital City Savings. On y assurera un service en français, mais on a malheureusement perdu les services du directeur de la succursale M. André Mahé. Cette caisse a perdu beaucoup de plumes depuis la fameuse récession et a besoin du support incessant des francophones pour reprendre de la vigueur *(Photo: Pierre Brault)*

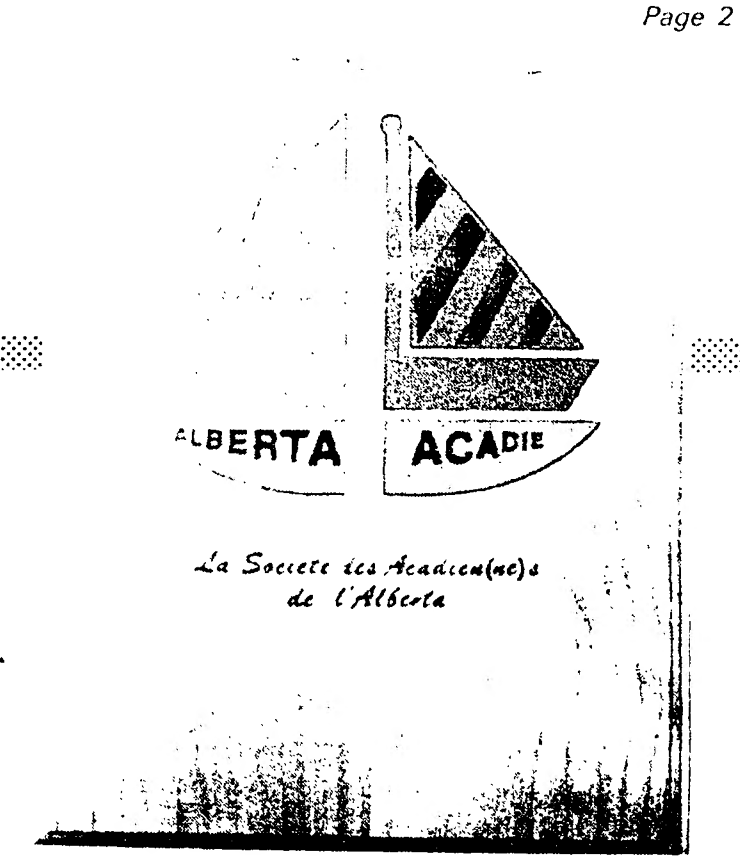
• *J'ai le coeur aux changements*

Pour enrichir le monde de l'éducation

Page 2

Dévoilement d'un nouveau logo pour la S.A.A.

Page 2



• *Cinéma Calgary*

En vedette André Téchiné

Page 5

Le Centre de services d'emploi à la jeunesse est inauguré

EDMONTON - Le ministre d'État à la Jeunesse, M. Jean Charest, et le ministre de la Formation professionnelle et de l'Emploi de l'Alberta, M. Rick Orman, ont officiellement inauguré le 9 octobre dernier, le Centre de services d'emploi à la jeunesse d'Edmonton créé pour aider les jeunes de la ville d'Edmonton et de ses environs, âgés de 15 à 24 ans, à planifier leur carrière et à trouver un emploi.

Le centre offre une série d'ateliers sur la planification d'une carrière, les techniques de recherche d'emploi et les programmes de formation ainsi que des services de counselling individuel de présentation et de placement. Les jeunes y reçoivent également de l'aide pour s'inscrire à toutes sortes de programmes fédéraux et provinciaux de formation et d'emploi leur permettant de mieux atteindre leurs objectifs professionnels. On incite les employeurs à transmettre au centre les offres d'emploi concernant des postes pour lesquels ils recherchent les compétences que possèdent les jeunes.

«Ce centre, fruit de la collaboration des gouvernements fédéral et provincial, démontre que nous reconnaissons que le chômage chez les jeunes contitue un problème qui mérite une attention particulière», a déclaré M. Charest.

«En combinant les services offerts actuellement par les deux gouvernements, le centre donne aux jeunes un service plus efficace et plus complet qui répond directement à leurs besoins», a ajouté M. Charest.

M. Orman a pour sa part expliqué que la formation, l'emploi et l'orientation professionnelle des jeunes figuraient parmi les priorités du gouvernement de l'Alberta. «Cette année, nous avons réservé 50 millions de dollars à cette fin. Ce nouveau centre fait partie d'un ensemble de mesures prises à l'intention des jeunes. Grâce à ces services centralisés offerts par des spécialistes, les jeunes d'Edmonton et de ses environs recevront une meilleure aide», a déclaré M. Orman.

Le centre, financé par les gouvernements féréral et provincial, est ouvert du lundi au vendredi, de 8h30 à 16h30, et offre, sous un même toit, (au 9640 de l'Avenue 103A), l'ensemble des services pour les jeunes qu'offrent Emploi et Immigration Canada et le ministère provincial de la Formation professionnelle et de l'Emploi.

Le personnel du centre compte un superviseur, quatre conseillers et un secrétariat. Il a déjà offert ses services à 1 600 clients depuis son ouverture, en mai dernier.

franco-capsules

Une collaboration spéciale de J.Louis Fontaine

Franco-Américain de l'année choisi à Lowell

Chaque année, le comité de la Semaine Franco-Américaine de Lowell au Massachusetts honore un membre de la communauté francophone de la région en lui donnant le titre de Franco-Américain(e) de l'année. Cette fois, la distinction a été accordée à Léon-A. Lavallée. Il est l'époux de feue Jeanne-Michèle Biron, journaliste et fille de feu Louis-A. Biron, propriétaire de l'Etoile, ancien quotidien français publié à Lowell. Père de cinq enfants, Léon possedait 53 ans d'implication dans la Caisse Populaire Jeanne D'Arc de Lowell lorsqu'il a pris sa retraite à l'âge de 83 ans en février 1987. Il a été reporter et rédacteur pour la revue financière Standard & Poor, vice-président de Keystone Custodian Funds Imc. et vice-président et membre de l'exécutif des Keystone International Funds Ltd.

Un nouvel auteur aux Editions Louis Riel

Vient de paraître aux Editions Louis Riel de Régina le titre "Une romance franco-canadienne" de Myo Kapetanovich, professeur de littérature française à la Faculté St-Jean de l'Université de l'Alberta à Edmonton. Il s'agit d'un livre consacré à l'oeuvre de l'écrivaine Gabrielle Roy en général. L'auteur y expose son point de vue sur l'orientation idéologique de cette oeuvre, à l'encontre de tout ce que la critique précédente avançait à son propos. INFO: Editions Louis Riel, Case postale 3663, Régina (Saskatchewan) S4P 3N8.

Nombreux français en visite au Niagara

Elise Jacques, coordonnatrice touristique au Centre communautaire Le Griffon de St.Catharines, a laissé entendre récemment que dans le cadre du Projet France-Ontario, quelques 370 Français avaient visité la Péninsule du Niagara cet été, dont 222 adolescents, 82 retraités, 45 adultes et 21 malentendants et ce, malgré que Le Griffon n'en était qu'à sa première année dans l'industrie du tourisme. Ce dernier est membre de l'Assemblée des centres culturels ontariens basée maintenant à Toronto.

Carrefour international de gérontologie

Un premier Carrefour international francophone de gérontologie de la Caraïbe aura lieu du 1er au 5 décembre à l'Hôtel Méridien, à la Martinique. Le thème de cette rencontre sera "Les retraités de l'an 2000, mutations sociales". On abordera les aspects socio-économiques et démographiques, la santé, la vie et les fonctions vitales, les expériences en cours, et les perspectives de la recherche. Ce carrefour est organisé par l'Association martiniquaise pour la promotion et l'insertion de l'âge d'or, avec le parrainage, entre autres, du Centre d'étude du vieillissement de l'Université de Moncton. SOURCE: Hebdo-Campus.

Abonnements vite envolées au CNA

Selon Hélène Sarrazin, les abonnements à la saison 1987-1988 du théâtre français du Centre national des Arts d'Ottawa se sont vite envolés depuis la conférence de presse du 5 mai dernier. Le taux de réabonnement a atteint les 66%. Et en date du 28 août, 1 578 nouveaux abonnés s'étaient joints aux 3 532 anciens totalisant 5 110 abonnements. L'abonnement comprenait six soirées de théâtre.

Biographie de Pinsonneault en chantier

"Je ne pense pas avoir rencontré quelqu'un d'aussi convaincu et d'aussi tenace", disait récemment de Roland Pinsonneault à André Deschamps, le rédacteur en chef de l'Eau Vive de la Saskatchewan, sa biographe "officielle", Claudette Gendron, avant son départ de cette province des prairies pour la capitale nationale. Mme Gendron a reçu une bourse du Conseil des Arts pour la rédaction de son ouvrage qu'elle espère achever en septembre de l'an prochain. Roland Pinsonneault "patriarche du monde fransaskois" habite Régina et il est le président actuel de l'Association de la presse francophone hors Québec basée à Ottawa.

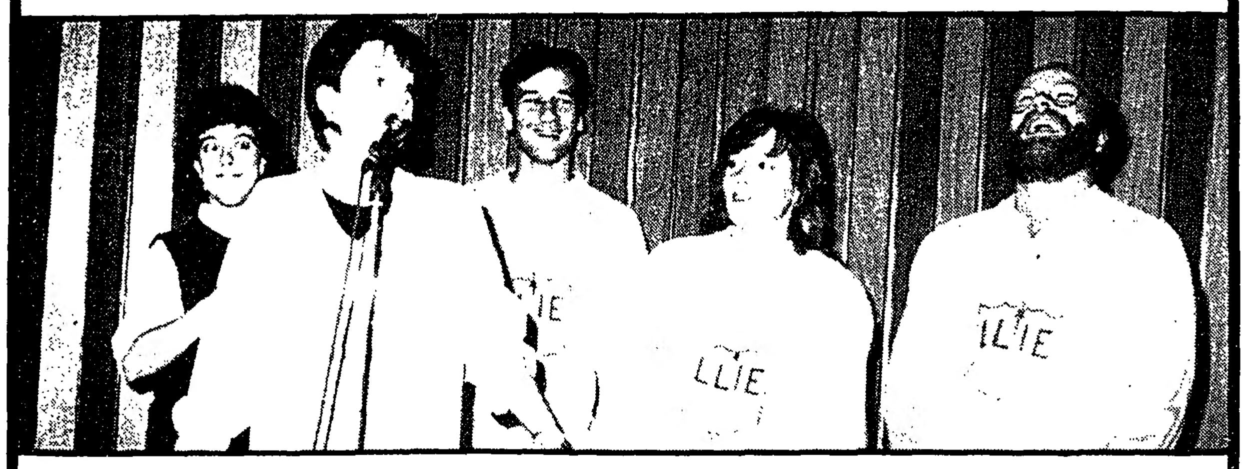
Gratton est de retour au journal Le Droit

Michel Gratton est de retour au quotidien Le Droit d'Ottawa, après une absence de trois ans, et il signe présentement une chronique quotidienne sur les grands et petits faits de la vie où l'humour et l'ironie occupent une place de choix. Il avait quitté Le Droit en juillet 1984 pour occuper jusqu'en 1986, le poste de secrétaire de presse-adjoint du premier ministre Brian Mulroney. Il occupa par la suite le poste de secrétaire de presse, jusqu'en mars 1987. Michel, qui est natif de Vanier en Ontario, a également été président de la Tribune de la presse parlementaire en 1983-1984. Enfin, il doit publier un livre sur son expérience avec Brian Mulroney au cours des trois dernières années.

Dévoilement d'un nouveau logo pour la S.A.A.



Dévoilement du nouveau logo de l'Association des Acadien(ne)s de l'Alberta. De g. à d.: Daniel Arseneault, coordonnateur; Pierre Eddy, secrétaire; Ginette Duguay, vice-présidente; Gilles Vienneau, animateur et André Boudreau, président (Photo: Pierre Brault)



La nouvelle équipe «Les éclats» de la L.L.I.E., franchise de l'Association des Acadien(ne)s de l'Alberta: au micro Annie Pouliot, de g. à d.: Elda Savoie, la gérante de l'équipe; Yvan Cardinal, Geneviève Forget et Marc David. Était absent, André Ferland (Photo: Pierre Brault)

• *La Croix-Rouge*

La banque de sang, à un très bas niveau

PIERRE BRAULT

EDMONTON - Si les donneurs de sang de la Capitale et des environs ne reprennent pas leur bonne habitude de donner du sang régulièrement, la banque de sang de la Croix-Rouge aura de sérieux problèmes à répondre à la demande de quelque 250 chopines de sang par jour, six jours par semaine pour les interventions chirurgicales dans les hôpitaux d'Edmonton et du nord de la province.

Le Dr Robert Turner, directeur médical du service de transfusion de sang à Edmonton ne peut s'expliquer pourquoi la banque de sang se retrouve dans une telle situation. Il croit que les donneurs de sang ont perdu leur bonne habitude de donner régulièrement du sang parce qu'ils sont occupés ou que la température est trop belle. Il a souligné que dans des conditions idéales, seulement 5% de la population qui peut donner du sang, pose ce geste humanitaire.

Le Dr Turner a admis qu'il pourrait demander aux autres banques de prêter du sang, mais selon lui, ce ne serait pas juste pour elles et cela pourrait affecter leurs propres réserves et les placer à leur tour dans une position embarrassante.

Il y a trois mois, la Croix-Rouge a commencé à procéder à un dépistage très serré des dons de sang pouvant être contaminés par le virus du SIDA. Le Dr Turner a dit ignorer si cela a affecté le désir des donneurs, de poser ce geste humanitaire.

Selon la nouvelle procédure, on demande aux donneurs s'ils ont eu des relations intimes avec des prostituées, des homosexuels ou bisexuels où s'ils ont voyagé dans des régions où le problème des MTS est prédominant. On veut ainsi assurer la sécurité et la qualité du sang recueilli. La Croix-Rouge croit que le public apprécie ce genre de précaution.

«Nous n'avons eu aucun cas depuis les derniers trois mois et seulement deux cas depuis le début de l'année» déclarait le Dr Turner. Il attribue le résultat très satisfaisant au système de dépistage efficace.

On demande à toute personne ayant eu des traitements d'acuponcture, d'électrolyse, de tatouage ou s'étant fait percer les oreilles récemment, ces procédures impliquent l'usage d'une aiguille sur plus d'un patient, de ne pas donner de sang pour au moins les prochains six mois. Selon le Dr Turner, cela donne le temps aux anticorps de se développer si l'aiguille a été contaminée.

Donc la Croix-Rouge lance une invitation à tous les donneurs de sang à poser un geste humanitaire qui peut sauver des vies et de se présenter au 8249, 114e rue ou de signaler le 431-1122 pour s'informer des heures de service.

• *Le «Happy hour»*

Ne rend pas tout le monde heureux

PIERRE BRAULT

EDMONTON - S'il n'en tient qu'au Solliciteur Général de l'Alberta Ken Rostad, la province ne cèdera pas aux pressions pour bannir la pratique du «happy hour» parce que selon lui «de toute manière cette pratique est de moins en moins populaire».

Pour sa part le président de l'Association des hôtelliers d'Edmonton M. Bill Bidlock se demande où le Solliciteur a pris ses statistiques pour affirmer une telle chose, car selon lui c'est le contraire qui se produit.

Selon le Solliciteur Rostad, moins de débits de boisson ont des «happy hour» à cause de l'application de la loi par l'Alberta Liquor Control Board concernant la publicité d'une telle pratique. Selon lui, les propriétaires n'aiment pas les «happy hour» parce que cela encourage la surconsommation et n'augmente pas le profit.

Mais M. Bidlock pour sa part soutient que la compétition est si forte dans certains endroits «que les propriétaires donnent la boisson de toute manière».

Par exemple à Red Deer on donne trois verres pour le prix d'un. Questionné à savoir si les accidents où l'alcool est en cause avaient augmenté depuis la venue du «happy hour» en 1980, le Solliciteur Général a admis que ce genre d'accidents est continuellement en progression... Surconsommation, moins de profit, augmentation de pertes de vies humaines et la logique?

J'ai le coeur aux changements

Pour enrichir le monde de l'éducation

PIERRE BRAULT

EDMONTON - Lorsque l'on prend connaissance du programme du Congrès '87 du Conseil Français de l'Alberta Teachers' Association, on réalise que ces quatre jours de travail intense donnera une chance inouïe aux participants de participer différemment, de changer son attitude face à ce qu'est le Congrès du Conseil Français. Les organisateurs veulent permettre à tous et chacun de faire de ce congrès une expérience significative et inoubliable.

Ce Congrès '87 se tient durant la fin de semaine, du 15 au 18 octobre au The Coast Terrace Inn d'Edmonton. Près de 500 enseignants et enseignantes venant des quatre coins de la province, d'au moins 45 villes ou villages dont une dizaine ont des programmes francophones seront au rendez-vous pour y entendre pas moins de 48 conférenciers et participer à une foule d'ateliers traitant d'autant de domaines.

Cette année, selon la directrice du Congrès '87 Madame Gracia Bugeaud-Brinkman, le déroulement a subi des changements: il y a 5 formats de sessions: deux populations distinctes d'enseignants et d'enseignantes visées: celle des écoles françaises et celle des écoles d'immersion; des sous-thèmes nouveaux: la politisation du corps enseignant, l'engagement des participants dans l'identification des besoins collectifs de la population enseignante ainsi que dans la formulation d'un plan d'action pour répondre à ces besoins.

Soulignons que le Congrès '87 sera officiellement lancé par Madame Antonine Maillet, auteur acadien de renommée internationale, le samedi 17 octobre à 9h. Le titre de sa conférence «Francophonie: notre chance d'ouverture sur le monde...»

Il y aura bien sûr à compter du jeudi soir 15 octobre ainsi que durant la journée du vendredi, le pré-congrès tout aussi important que le Congrès lui-même.

Les participants ont aussi la possibilité de choisir le type de session soit en fonction de la nature, du thème ou de la durée des sessions. Ils choisiront parmi l'exposé, l'atelier, la table ronde, le groupe de travail et l'expérience partagée.

Sessions

Mentionnons ici quelques sessions et leur contenu dans le cadre du Congrès '87. La bande dessinée, outil d'intégration culturelle, un atelier qui sera animé par Madame Claudette Gendron de la Commission Culturelle Fransaskoise à Régina en Saskatchewan. Madame Gendron donnera des suggestions et idées pratiques à intégrer à l'enseignement en immersion à l'aide de la bande dessinée; comment intéresser les jeunes à la lecture; comment les initier à la bande dessinée et comment faire de la bande dessinée.

Pour leur part, Messieurs Marcel Lavallée et Gérard Bissonnette du ministère de l'Éducation de l'Alberta feront un bilan de la situation de l'éducation française en Alberta, se demandant où le ministère en est rendu dans ce domaine. Ils aborderont les derniers développements touchant la législation, la programmation, l'évaluation, les ressources pédagogiques et les octrois provinciaux et fédéraux.



Gracia Bugeaud-Brinkman



Rita De Longchamp-Osborne

M. Noël Gour de l'Alberta Teachers' Association conduira un groupe de travail sur le français à l'A.T.A. Voici les pistes de réflexion et de discussion qu'il exploitera: l'Association d'enseignantes et d'enseignants - 2 langues officielles; le français dans les services à l'A.T.A.; personnel bilingue à l'A.T.A.; les politiques de l'A.T.A. vis-à-vis l'éducation française; les congrès régionaux; la présence du français.

Enfin, parlons aussi de la partie récréative de ce Congrès en mentionnant que plus de 40 maisons d'édition exposeront leurs produits durant le Congrès et que ce sera l'occasion pour les congressistes de découvrir les dernières nouveautés tant du côté des manuels scolaires que des livres récréatifs pour enfants.

De plus ils auront le plaisir de voir et d'entendre Jacques Chauvin, auteur-interprète qui, depuis 10 ans a chanté devant des milliers d'enfants et Sienna Live Theatre, qui eux, ont un nouveau spectacle «Pierre et le loup» de Prokofiev, qui est conçu pour les enfants de tous les âges et utilise des masques et un grand livre d'histoires comme décor. Bill Russell offrira pour sa part un atelier sur le folklore et la culture de La Louisiane.

Et le mot de la fin revient à la présidente du Conseil Français, Madame Rita De Longchamp-Osborne qui déclarait: «Qu'ils soient innovateurs, conservateurs ou autres, nos membres expriment tous un désir sincère de croissance personnelle et un désir de susciter des apprentissages significatifs chez nos étudiants francophones et francophiles. L'Exécutif du Conseil Français a accepté ce défi lancé par nos enseignantes et enseignants francophones.»

Emploi et Immigration veut assurer ses services bilingues

EDMONTON - En vue d'accroître ses services bilingues auprès de sa population francophone, la Commission d'Emploi et Immigration de la région de l'Alberta et des Territoires du Nord-Ouest a adopté une série de mesures et d'initiatives nouvelles qui se veulent innovatrices et efficaces, au dire de Gilberte Gougeon, la coordonnatrice régionale des langues officielles de ce ministère.

«La tâche d'assurer des services bilingues aux clients de nos Centres d'emploi Canada et de nos Centre d'immigration Canada s'inscrit dans le mandat global d'Emploi et Immigration Canada (EIC). C'est pourquoi divers projets visant la solidification de nos services en français à travers la région ont été entrepris», ajoute Madame Gougeon.

La formation linguistique du personnel désireux d'apprendre l'autre langue officielle du pays demeure une priorité dans la région. L'inscription à des cours de formation en français est volontaire et les cours dispensés par la Commission de la fonction publique se donnent en soirée. Alors que quarante (40) employé(e)s s'étaient inscrit(e)s à de tels cours l'an dernier, ce chiffre se porte aujourd'hui à près d'une centaine. De plus, pour assurer de nouvelles possibilités de formation à notre personnel, une expérience d'auto-apprentissage supervisé débutera le 2 novembre pour se terminer le 31 mars prochain à Edmonton et Yellowknife. Cette nouvelle approche pédagogique où l'étudiant(e) s'engage à fournir quatre heures de travail personnel, qu'il fait ensuite évaluer par un professeur à raison d'une heure par semaine, répond aux besoins de ceux et celles parmi notre personnel, qui préfèrent apprendre à leur rythme dans un contexte qui tient compte de leur horaire personnel. Vingt employé(e)s auront ainsi l'occasion d'améliorer ou d'apprendre l'autre langue officielle du pays. C'est la première fois que s'organisent de tels cours par la C.F.P. en Alberta.



Gilberte Gougeon

Le ministère s'emploie de plus à accroître progressivement mais sûrement le nombre de postes bilingues à travers la région. Alors que l'on comptait 77 positions bilingues l'an dernier, ce chiffre se porte aujourd'hui à 82.

Un service itinérant a également été établi à Bonnyville les lundis et jeudis de 9h à 15h pour desservir la clientèle francophone de cette région.

À l'heure actuelle un éventail complet de services en français est en place dans les Centres d'emploi du Canada de St-Paul de même que ceux du sud et du centre d'Edmonton.

Des sessions de formation pour les réceptionnistes portant sur le protocole téléphonique bilingue sont prévues en collaboration avec la Faculté Saint-Jean.

La démarche la plus innovatrice du ministère pour mieux desservir sa clientèle francophone de la région est celle qui a été récemment inaugurée en collaboration avec la régionale de l'ACFA de Rivière-la-Paix.

Dans un souci d'accroître ses services d'emplois auprès de la population francophone de Falher et des alentours, Emploi et Immigration Canada a approuvé un projet de Planification d'emploi au montant de 102 980$ pour la formation à long terme en services d'emplois de quatre personnes de la communauté francophone. La formation académique sera dispensée par la Faculté Saint-Jean et la formation en service d'emplois se fera au Centre d'emploi Canada de Peace River.

«En mettant ainsi en place ces mesures et ces projets nous coopérons activement avec les Franco-Albertains. Nous espérons ainsi les encourager à s'adresser à nous en français» de conclure la coordonnatrice.

Programmes d'adaptation de la main-d'oeuvre pour venir en aide aux femmes

OTTAWA - Trois documents de référence émis par le Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme (CCCSF) soulignent qu'il sera important, au cours des prochaines années, d'élaborer des mesures et des programmes d'adaptation de la main-d'oeuvre pour aider les travailleuses à s'adapter aux nouvelles conditions de travail.

«Les documents révèlent que de nombreuses femmes au Canada travaillent dans les industries à forte densité de main-d'oeuvre, notamment dans les secteurs de la fabrication et des services» a déclaré la présidente du CCCSF, Sylvia Gold, qui ajoute, «ces deux secteurs sont les plus vulnérables aux nouvelles mesures relatives au marché du travail». Les documents indiquent que le secteur des services procure les deux tiers du revenu national du Canada. De plus, près de 83 pour cent de toutes les femmes dans la population active travaillent dans ce secteur et 11,3 pour cent dans celui de la fabrication.

«Cependant, à l'heure actuelle, les mesures et programmes relatifs au marché du travail ne répondent pas aux véritables besoins des travailleuses», a signalé Sylvia Gold. Pour refléter cette réalité, elle a mentionné que les personnes mises à pied en raison de la fermeture récente d'une usine ou de changements technologiques ne sont pas admissibles au Programme de la planification de l'emploi.

«Les programmes d'adaptation de la main-d'oeuvre doivent être conçus pour prévoir les besoins particuliers des femmes et offrir des programmes de perfectionnement qui assurent des services de garde. Afin que ces programmes soient efficaces, il est essentiel que les femmes aient leur mot à dire dans leur élaboration et dans leur mise en oeuvre» de poursuivre la présidente.

«Le Conseil entend faire preuve de vigilance en suivant de près et en soupesant les conséquences pour ces femmes des mesures relatives à l'emploi et au marché du travail. Dans cette perspective, le Conseil demeurera attentif aux développements ayant trait à une plus grande libéralisation des échanges avec les États-Unis».



Éditorial...

Par
Guy Lacombe

ANDRÉ DARIDON, O.M.I., Le Père de la Faculté Saint-Jean

CELA pourra en surprendre plusieurs, mais la plus vieille faculté de l'Université de l'Alberta est la Faculté Saint-Jean. La fondation de l'une et l'autre remonte à 1908.

En effet, pendant que le Premier Ministre de l'Alberta, A. C. Rutheford prenait l'initiative de fonder l'Université de l'Alberta et en confiait la fondation à Henry Marshall Tory, un jeune Oblat de 28 ans, le P. André Daridon, jetait, à Pincher Creek, les fondations du Juniorat Saint-Jean qui allait par la suite devenir Collège Saint-Jean, Collège Universitaire Saint-Jean et enfin Faculté Saint-Jean.

Le 10 septembre dernier, le doyen actuel de la Faculté, M. Jean-Antoine Bour, a voulu rendre hommage à cet éducateur dont le nom était pratiquement sombré dans l'oubli bien qu'il ait marqué cette oeuvre de son influence pendant près de 25 ans.

Aujourd'hui, le visiteur qui se rend à la Faculté Saint-Jean peut remarquer dès l'entrée la photo d'André Daridon qu'on peut à juste titre considérer comme le Père de la Faculté. Si cet Oblat n'avait pas fondé le Juniorat Saint-Jean, a fait remarquer M. Bour lors du dévoilement de la photo historique, la Faculté Saint-Jean n'existerait tout simplement pas. Si la Faculté Saint-Jean veut survivre, elle doit aller retrouver ses racines et son identité chez les Oblats qui ont fondé Saint-Jean et l'ont maintenu en vie, a dit en substance M. Bour.

On n'a pas fait le compte encore, à ce que nous sachions, de ce que les Oblats ont investi en personnel - et en argent aussi - dans cette oeuvre. Au début, sa vocation première était d'assurer le recrutement des Oblats en Alberta; en 1943, à la suite de la fermeture du Collège des Jésuites à Edmonton, la population franco-albertaine demandait aux Oblats d'ouvrir le Juniorat à tous les jeunes gens sans distinction. Au début des années '60, présentant le besoin urgent d'une relève d'enseignants francophones en Alberta, le P. Arthur Lacerte élargissait encore davantage le mandat de l'institution et ajoutait au cours classique existant une École de pédagogie.

Ces transformations successives, on s'en doute bien, n'ont pu se faire qu'en investissant d'importantes ressources humaines. Peu de gens se doutent aujourd'hui de ce qu'il aura fallu de travail, de dévouement, de sacrifices, d'abnégations et d'obscures négociations pour opérer toutes ces transformations et réaliser ces visions d'avenir.

Il faut encore mentionner cependant, qu'outre les Pères et les Frères Oblats, il y a eu les Soeurs de la Charité d'Evron qui ont participé activement à maintenir cette oeuvre, de même que quelques professeurs laïcs.

C'est tout cela que représente, à l'entrée de la Faculté, la photo du Père André Daridon. C'est bien mérité. Et il faut savoir gré au doyen actuel d'avoir pris l'initiative de faire revivre au 8406, 91e rue ces quelques pages d'histoire grâce auxquelles notre identité de Franco-albertains est mieux assurée. **G.L.**

Lettre ouverte...

Veuillez bien prendre note de ce qui suit. Pour considérer un article ou une lettre ouverte à publier dans le journal, il faut absolument que nous connaissions son auteur, son adresse et son numéro de téléphone. Nous acceptons toutefois de publier toute lettre, dont nous connaissons l'identité de l'auteur, en utilisant un pseudonyme, (ex.: catholique concerné). Donc pour éviter toute déception, veuillez s.v.p. vous en tenir à cette procédure.

La direction

Remerciement de Léo Piquette

Le 8 octobre 1987
Le Franco
10008, 109e rue
Edmonton, Alberta
T5J 1M4

Chers Franco-Albertains:

Je veux remercier chaleureusement le Franco, les organismes franco-albertains et tous les Franco-Albertains qui m'ont supporté durant cette pénible expérience que j'ai souffert aux mains du gouvernement conservateur de l'Alberta durant «l'affaire Piquette».

Votre support m'a beaucoup encouragé dans notre bataille pour faire reconnaître par ce gouvernement nos droits linguistiques, culturels et éducationnels.

Je vais continuer à lutter pour vous et je suis confiant que si on se tient debout avec fierté comme Franco-Albertain, on va gagner.

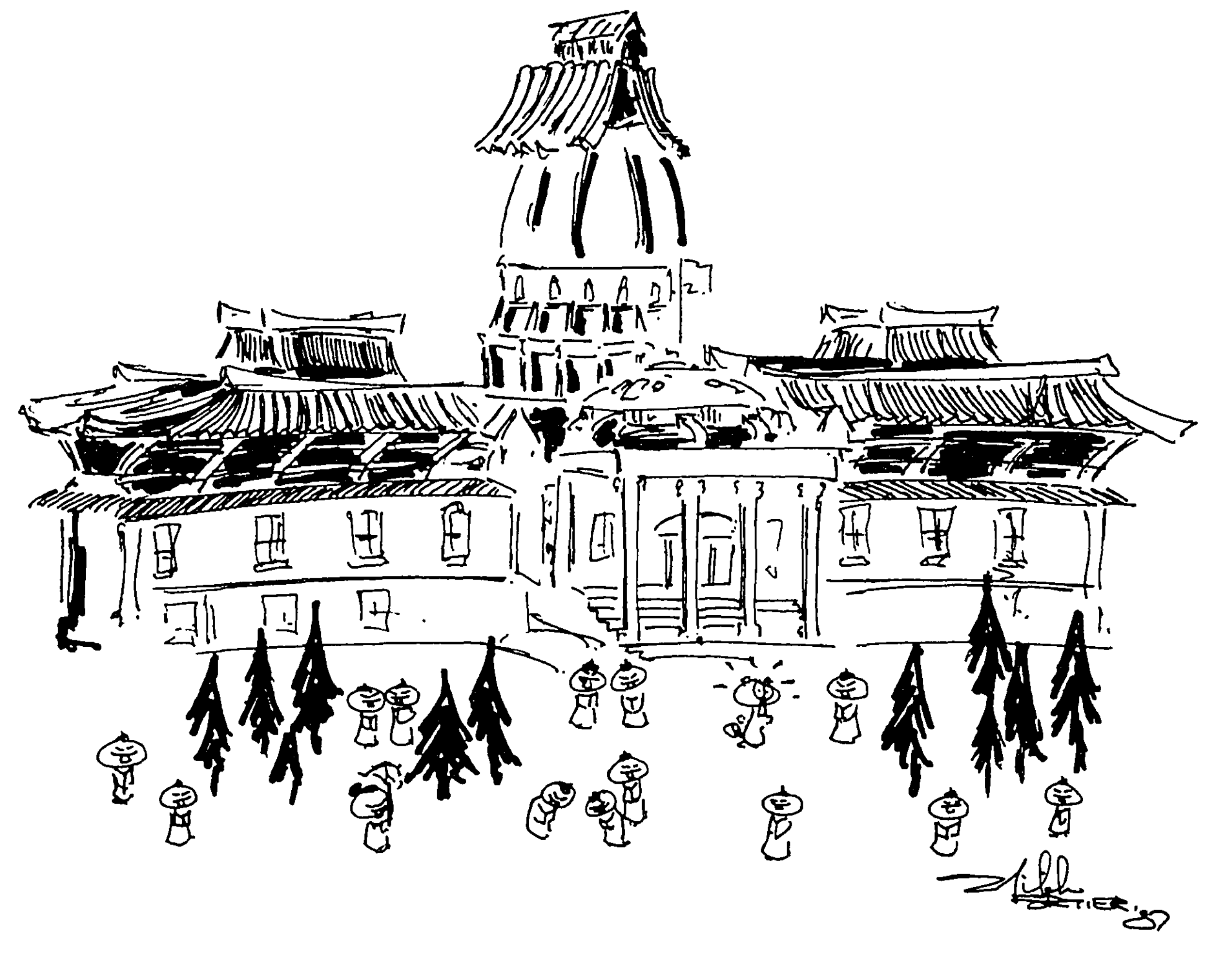
Sincèrement

Léo Piquette, député
Athabasca - Lac La Biche

La pensée de la semaine...

«Une joie partagée est une double joie. Un chagrin partagé est un demi-chagrin». - *Deval*

La Législature albertaine selon une idée japonaise de Dave Russell





LE FRANCO

Journal hebdomadaire publié le vendredi au service des francophones de l'Alberta depuis 1928. Les membres de l'Association canadienne-française de l'Alberta sont automatiquement abonnés au journal en payant leur cotisation à l'ACFA.

APF Association de la Presse francophone hors-Québec

Directeur-rédacteur: Pierre Brault
Éditorialiste: Guy Lacombe
Adjointe-adm.: Micheline Brault
Photocomposition: Gaëtane C. Grenier
Graphisme & montage: Michel Raymond

Toute correspondance doit être adressée à:
Le Journal Franco-Albertain Ltée
10008, 109 rue - #201
Edmonton (Alberta) T5J 1M4
Tél.: (403) 423-5672
L'abonnement annuel coûte:
1 ans: 15$ 2 ans: 25$
Enregistré comme courrier de 2e classe #1881

• Cinéma Calgary

En vedette, André Téchiné

LYNE RIVEST

CALGARY - Ce mois-ci au Plaza, avec la présentation de ces deux derniers films: **Rendez-vous** (1985) et **Le lieu du crime** (1986), nous aurons l'occasion de découvrir le réalisateur français André Téchiné.

Critique de cinéma durant douze années, Téchiné a fait le saut derrière la caméra en 1969. Il a maintenant sept longs métrages à son actif. Réalisateur d'une grande sensibilité, André Téchiné se défend bien de faire des films autobiographiques. Néanmoins les relations intimes entre les êtres sont au



Juliette Binoche (NINA) dans le film RENDEZ-VOUS

coeur même de ses films, **Rendez-vous** et **Le lieu du crime** n'y font pas exception.

Le premier; **Rendez-vous** relate l'histoire d'une jeune fille de dix-huit ans qui quitte son coin de pays pour aller s'instal-



Catherine Deneuve dans LE LIEU DU CRIME

ler à Paris. À travers Nina et ses nombreuses liaisons, on découvre les côtés un peu plus sombre de l'amour et de la capitale française. Ce film, rempli d'émotions de tous genres, et où pointe malgré tout quelques brins d'optimisme ne devrait pas vous laisser indifférent. Et pour ceux et celles que cela intéresse, Jean-Louis Trintignant figure au générique.

Dans son dernier film qui met en vedette Catherine Deneuve, Téchiné nous transporte dans un décor totalement différent. En effet, dans **Le lieu du crime,** l'action se déroule dans un village du Sud-Ouest de la France. La veille de sa communion solennelle, un garçon de treize ans, Thomas, se fait accoster par un prisonnier en fuite. Thomas qui habite avec sa grand-mère et sa mère se confie à cette dernière qui se verra irréversiblement mêlée à cette histoire. Autour des deux thèmes principaux de ce film, amour et crime, gravitent une relation mère-fils empreinte d'une immense tendresse et les relations un peu plus pénibles qu'entretient cette même femme avec sa mère et son mari. Téchiné y maintient un suspense de tout instant sans pour cela négliger les images, de superbes paysages noyés tantôt de soleil, tantôt de pluie.

On ne pourrait passer sous silence la vedette de ce film, Catherine Deneuve, qui joue le rôle d'une femme qui cherche à se libérer des contraintes familiales dans lesquelles elle étouffe, rôle d'ailleurs fort éloigné de ceux auxquels elle nous a habitués. Donc, à ne pas manquer pour tous les fans de Deneuve, **Le Lieu du crime** à compter du 28 octobre au Plaza, et pour ceux qui veulent en savoir plus long sur le réalisateur français André Téchiné, **Rendez-vous** du 21 au 25 octobre, toujours au Plaza.

Une dernière chance pour s'abonner à la saison 87/88 de la Calgary Film Society qui présentera, au Jubilee, de la mi-octobre à avril huit films au nombre desquels figurent deux récents films français. À noter que la CFS en sera probablement à sa dernière saison, faute de membres. Malheureusement, on ne pourra pas se procurer de billets individuels à chaque représentation, malgré tout, les abonnements seront acceptés jusqu'à la dernière minute, le soir même des représentations. Série à saveur internationale qui intéressera sûrement les polyglottes puisqu'elle renferme un film suédois, un hongrois, un allemand, un italien (de Fellini, bien sûr) et deux films français! Pour plus de renseignements, on se procure le dépliant bleu de la CFS au comptoir BASS ou dans les biblios.

• Le Club cinéphile d'Edmonton

Une nouvelle saison et sept films

PIERRE BRAULT

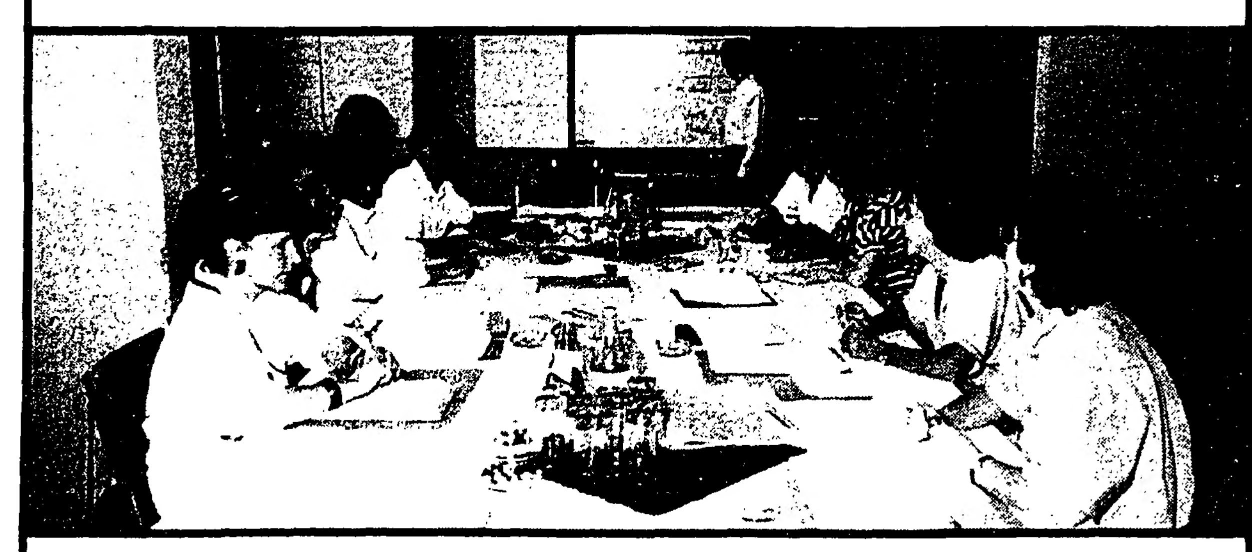
EDMONTON - Le Club cinéphile d'Edmonton existe depuis déjà 7 ans, est incorporé depuis mars 1987 et a une toute nouvelle constitution.

Cette incorporation coïncidait avec le premier festival du film francophone en Alberta, «événement qui célébrait en quelque sorte notre départ vers des projets plus professionnels» soulignait la présidente Madame Claude Roberto lors de la première rencontre le 24 septembre dernier.

Selon la présidente, cet organisme permet à la communauté franco-albertaine d'avoir accès à des films de qualité en français et elle ajoutait: «Nous essayons d'offrir les divers styles et catégories pouvant

(Suite à la page 14)

Les agents communautaires de l'ACFA en réunion à Edmonton



Le 1er et le 2 octobre dernier, les agents communautaires de l'ACFA se rencontraient à Edmonton avec la directrice du développement communautaire Madame Fernande Bergeron pour échanger sur leurs expériences personnelles dans le milieu. De g. à d.: Rose-Marie Ménard de Plamondon, Réal Girard de Bonnyville, Claire Dorion Chapman de Calgary, Michel Côté de Fort McMurray, Denis Desgagné de Rivière-la-Paix, Fernande Bergeron, directrice du développement communautaire, Alain Tremblay de Rivière-la-Paix, Simone Robinson de St-Paul, Sylvie Garnier d'Edmonton et Agathe Gaulin d'Edmonton *(Photo: Pierre Brault)*

Votre argent, vos investissements



LA PLANIFICATION FINANCIERE

Paul Denis

LA PLANIFICATION FINANCIÈRE

Les obligations d'épargne

Bientôt il sera temps, encore une fois, d'acheter des obligations d'épargne du gouvernement du Canada. C'est d'autant plus important que c'est fort probablement la dernière année que les Canadiens pourront réclamer le 1 000$ d'exemption d'impôt pour un revenu en intérêt.

Si les propositions de réforme fiscale du ministre des Finances Wilson sont approuvées par le Parlement, cette exemption sera abolie. Cette mesure aura pour effet de rendre les obligations d'épargne du Canada beaucoup moins attirantes.

Les avantages des O.E.C.

Les obligations d'épargne du Canada ont cet avantage d'être garanties par le gouvernement du Canada. On pourrait difficilement s'imaginer qu'un gouvernement, même s'il opère avec un déficit effarant, n'arriverait pas à honorer ses obligations.

Il faut reconnaître aussi que les O.E.C. sont faciles à transformer en valeur liquide. Il suffit de les apporter à votre institution financière préférée et on vous remettra non seulement le capital investi mais également les intérêts accumulés.

En plus, si vous êtes un employé vous pouvez demander que votre investissement soit perçu de votre salaire mensuel par une réduction à la source. (100$ par mois par exemple). C'est une bonne façon de réaliser une épargne régulière qu'on n'arriverait peut-être pas à faire autrement.

Les désavantages des O.E.C.

À long terme, ce n'est pas le meilleur investissement possible. Le taux d'intérêt est normalement intéressant que pour la première année de la vie de l'O.C.E.. En 1986, par exemple, le gouvernement offrait un retour de 7,75% pour la première année et un minimum de seulement 5,75% jusqu'à maturité.

En plus, il vous faudra payer de l'impôt sur vos gains dépassant le 1 000$ d'exemption d'impôt pour un revenu en intérêt. Et si les propositions Wilson deviennent loi vous serez tenu de payer de l'impôt sur tous vos gains en intérêt dès le premier sou.

Par exemple, si vous avez 1 000$ d'intérêt imposable et que vous êtes taxable à 30%, il vous en coûtera 300$ en impôt.

Il sera sûrement intéressant de voir comment le gouvernement canadien fera cette année avec ses obligations d'épargne. Quel sera le taux d'intérêt et serons-nous obligés de payer de l'impôt dès le premier sou d'intérêt gagné?

(Paul Denis est conseiller au Groupe Investors Inc. Pour plus d'information, composez le 468-1658 ou 466-8587)

Piscine Upper Hot Springs

CALGARY - La piscine Upper Hot Springs, située dans le parc national Banff, sera fermée du 13 au 23 octobre pour des travaux d'entretien de routine.

La piscine Upper Hot Springs sera de nouveau à la disposition du public, le samedi 24 octobre à 8h30. La piscine est ouverte de 14h30 à 21h, du lundi au jeudi inclusivement, et de 8h30 à 23h les vendredi, samedi et dimanche.

M. Alfred Dumont est nommé sous-ministre

LIONEL RÉMILLARD

HIGH PRAIRIE - L'homme à tout faire du nord-ouest de l'Alberta, M. Alfred Dumont de High Prairie a été récemment nommé sous-ministre.

Né à Girouxville en 1928, il est le fils de Léon Dumont et Adrienne Brien, qui se rencontrèrent à Grouard au début du siècle et se marièrent en 1912.

La famille Léon Dumont est l'une des pionnières de la région et ses origines remontent jusqu'en Gaspésie au Québec et au Massachusetts avec la ruée vers l'or de 1908.

Alfred Dumont a reçu son éducation à l'école paroissiale de Girouxville, fréquenta l'Alberta College d'Edmonton, débuta des études universitaires en génie et termina en éducation en 1946.

Il a été enseignant et directeur d'école dans la région pendant plusieurs années. Plus tard, il fut directeur général de l'enseignement pour le Conseil scolaire régional de High Prairie, puis pour les écoles catholiques de Smoky River.

Durant quelques années, M. Dumont assuma la coordination du projet «Education North» et devint par la suite le premier président du Collège A.V.C. de Grouard.

Il fit ses premières armes en administration municipal comme secrétaire-trésorier à Kimuso tout en étant le directeur de l'école locale.

La ville de High Prairie a connu tout un essor sous son leadership en tant que maire pendant presque 20 ans.

Récemment toute la communauté de High Prairie se réunissait pour reconnaître le travail, la fidélité, l'engagement de M. Alfred Dumont. Époux, père de famille, paroissien, enseignant, surintendant, maire, pédagogue et politicien, «l'homme à tout faire du nord-ouest de l'Alberta» a été animateur et la fusible de High Prairie pendant 24 ans.

M. Dumont et son épouse Marguerite habitent maintenant Edmonton mais leurs enfants sont toujours résidents de la région.

Soulignons en terminant que le 30 octobre 1985, M. Alfred Dumont reçevait du Gouverneur général du Canada Madame Jeanne Sauvé, l'insigne honneur de l'Ordre du Canada.

• *Plamondon*

On garde la messe française telle qu'elle était

RAYMONDE MÉNARD

PLAMONDON - Le conseil paroissial de l'église de Plamondon s'est réuni le 1er octobre pour résoudre la question des messes en français et en anglais dans la paroisse.

Durant les dernières années il y avait une messe en anglais le samedi soir et une en français le dimanche matin.

Au printemps on a apporté un changement, les paroissiens n'auraient seulement qu'une messe par fin de semaine, deux en anglais et deux en français par mois. Ceci apporta des mécontentements dans la paroisse: des francophones auraient aimé avoir une messe en français tous les dimanches, quelques anglophones voulaient avoir de l'anglais durant la messe en français à tous les dimanches.

Avec une population chrétienne qui est 95% francophone la question de perdre la messe qui est totallement en français était une question encore assez sérieuse.

Le conseil décida de garder la messe française tel qu'elle était, totallement en français.

• *Lac La Biche*

La Mission: quatre options de développement

RAYMONDE MÉNARD

LAC LA BICHE - La Société pour la préservation de la Mission arrive à une conclusion sur le développement du site historique.

L'architecte David Murray présenta 4 différentes options de développement. Il favorise le concept d'un rendez-vous culturel, où les visiteurs pourraient se rencontrer au même endroit à chaque année.

L'époque représentée serait les dernières années du 19e siè-

(Suite à la page 14)

Paroisses francophones

Messes du dimanche

Immaculée-Conception
10830, 96e rue
Dimanche: 10h30

St-Albert
Chapelle Connelly McKinley
9, Muir Drive
Dimanche: 10h

Ste-Anne
16422, 99A avenue
Dimanche: 11h

St-Thomas d'Aquin
8760, 84e avenue
Samedi: 19h
Dimanche: 9h et 11h

St-Joachim
9928, 110e rue
Samedi: 17h
Dimanche: 10h30

Ste-Famille à Calgary
1719, 5e rue s.o.
Samedi: 17h
Dimanche: 10h30

De bonnes idées pour les fêtes de l'Halloween pour assurer la sécurité des petits monstres

MONTRÉAL - Les fêtes d'enfants de l'Halloween représentent de plus en plus une alternative aux expéditions de collecte de friandises.

Pour aider les parents à organiser une fête, les expert(e)s en réceptions offrent les conseils suivants.

Organisation de la fête

• Tenez compte de l'âge des enfants en organisant les activités. Les gamin(e)s de 3 à 5 ans seront heureux(euses) de chanter et d'exécuter des pantomimes terrifiantes, mais ceux (celles) de 6 à 8 ans préféreront peut-être les devinettes bizarres. Un jeu populaire, c'est d'accrocher la queue du chat noir!

• Si vous organisez des jeux impliquant de la compétition, évitez d'avoir des gagnant(e)s et des perdant(e)s parmi les très jeunes. Il est préférable que tout le monde reçoive un prix.

• Planifiez les activités depuis l'heure d'arrivée jusqu'au départ. Mais ne soyez pas inflexible lorsqu'il faudra prolonger les jeux populaires (ou mettre fin aux activités moins appréciées).

Préparatifs

• Accrochez à l'extérieur une attrayante bannière de fête. Elle permettra à vos invité(e)s de reconnaître votre maison et d'enchanter les enfants.

• À l'aide d'une bonne recette de biscuits sucrés ou de croquets au gingembre et de moules à biscuits, faites des biscuits en forme de pierre tombales, de citrouilles et de fantômes. Vos enfants seront ravis d'ajouter les touches finales.

• Créez une atmosphère fantomatique à l'aide des dessins à découper et des décorations pour la porte/le mur coordonnés. Cependant, si les enfants sont très petits, n'élaborez pas un décor trop effrayant! En choisissant les assiettes, les serviettes et les gobelets en papier, optez pour les motifs assortis aux décorations de votre choix.

À la fête

• Des feuilles individuelles de sceaux d'Halloween, des crayons de couleur orange et noire, des coupons faits mais valables pour un biscuit de chauve-souris supplémentaire - voilà tous de bons prix pour les jeux!

• Les petit(e)s lutin(e)s et fantômes peuvent avoir très soif! À l'aide d'une louche, servez le meilleur délice de la saison - du jus de pomme - dans un chaudron.

• Les surprises de fête facilitent les au revoir tout en divertissant. Remplissez des petits sacs en papier colorés de friandises, petits jouets, biscuits. Les livres à colorier et les livres de dessins à découper sont parfaits pour les plus âgé(e)s.

Les expert(e)s en réceptions recommandent de faire participer vos enfants à l'organisation de la fête. Ils (elles) suggèrent cependant de ne pas le faire trop tôt car comme presque tous les parents le savent, à l'approche de l'Halloween, l'enfant n'est pas le petit monstre le plus patient.

Éducation permanente
Faculté Saint-Jean
University of Alberta

Nous tenons à souligner que la conférence donnée le 16 octobre 1987 à 13h par Madame Antonine Maillet, à l'auditorium de la Faculté Saint-Jean, dans le cadre du **10e anniversaire de la Faculté Saint-Jean** et le **80e anniversaire de l'Institution,** est rendue possible grâce à la collaboration de: la Société Radio-Canada, le Bureau du Québec à Edmonton, CEFCO, le Conseil Français de l'A.T.A., le Théâtre Français d'Edmonton, le Département des langues romanes de l'Université de l'Alberta, l'Institut de recherche de la Faculté St-Jean et la Société des Acadien(ne)s de l'Alberta.



LUCIENNE BRISSON

SAINT-ALBERT - Le 4 octobre dernier (date limite), les Chevaliers de Colomb, de Saint-Albert clôturaient une période de travail intensif, en relation avec la vente de billets pour le tirage de la «maison du rêve».

Les C.de C., il y a dix mois mettaient en circulation 27 000 billets avec l'objectif d'un bénéfice de 200 000$ dans la vente de ladite maison.

Entendu alors, que la somme de 100 000$ devait être remise pour aider à la construction de l'église Ste-Famille de S.A.

À cause de nombreuses dépenses imprévues se résumant surtout en annonces de part et d'autres, les C.de C. ont dû se contenter d'une recette nette de 80 000$.

Selon M. Jean-Guy Bélanger, un des promoteurs du projet et responsable de la vente des billets, le résultat est plutôt désemparant. Toujours selon M. Bélanger, la somme de 40 000$ sera donc versée aux autorités de la paroisse citée plus haut. Les 40 000$ restants seront placés dans un fonds de réserve, les-

(Suite à la page 14)

Nominations aux bureaux d'examen de l'endettement agricole

OTTAWA - Le ministre de l'Agriculture, M. John Wise, a annoncé plusieurs nominations aux Bureaux d'examen de l'endettement agricole de l'Ontario, du Manitoba, de la Saskatchewan et de l'Alberta.

M. James Lochead de London et M. George Demeyere de Tillsonburg ont été nommés au Bureau de l'Ontario. M. Lochead compte 37 années d'expérience à la Banque de Montréal, où il a travaillé surtout dans le domaine des prêts commerciaux consentis à l'agrinégoce. Pour sa part, M. Demeyere a été directeur de la Commission ontarienne de commercialisation du tabac jaune pendant 29 ans.

Par ailleurs, M. Laurent Tétrault a été nommé au Bureau du Manitoba. M. Tétrault, qui habite la municipalité rurale de La Broquerie, possède une longue expérience auprès des organismes communautaires, ayant occupé le poste de secrétaire-trésorier de La Broquerie pendant 12 ans.

Sept nominations ont été faites au Bureau d'examen de la Saskatchewan:

-- M. William Whittell de Swift Current, qui compte à son actif 37 années d'expérience à la Banque de commerce canadienne impériale;

-- M. Laurie McPherson, céréaliculteur de Dinsmore;

-- M. Earl Keeler de Delisle, qui est riche d'une vaste expérience communautaire, ayant rempli les fonctions de président de la Delisle and District Chamber of Commerce;

-- Mme Marlene Meyer d'Archerwill, qui est secrétaire et membre du conseil d'administration de l'Archerwill Co-op Association;

-- M. Byron Horachek de Saskatoon, un des principaux associés de la firme de comptables agréés Gossen and Co.;

-- M. Léo Jeannotte, producteur de céréales, de canola et de bétail de Barthel; et

-- M. Reg Cumming, céréaliculteur de Unity.

En Alberta, M. Wise a procédé à trois nominations:

-- M. Dean Lien, agriculteur de Warner, possède l'expérience des relations publiques auprès des firmes de l'Alberta.

-- Mme Dorren Acorn de Peers est agricultrice et s'occupe principalement de la tenue de livres de l'entreprise familiale spécialisée dans la production de pommes de terre et de céréales.

-- Enfin, M. Léonard Haney de Lethbridge est producteur de semences certifiées et propriétaire d'un parc d'engraissement, en plus d'avoir assumé la présidence de l'Association canadienne des producteurs de semences et celle de l'Alberta Seed Growers Association.

Les Bureaux d'examen de l'endettement agricole ont été créés par le gouvernement fédéral en août 1986 pour aider agriculteurs et créanciers à régler leurs difficultés financières.

À ce jour, plus de 3 500 demandes ont été étudiées à l'échelle du pays. Ce nombre, 2 251 cas ont été traités et, dans environ la moitié d'entre eux, on a pu mettre au point des dispositions qui permettront d'assumer la viabilité de l'entreprise avec quelques compromis.

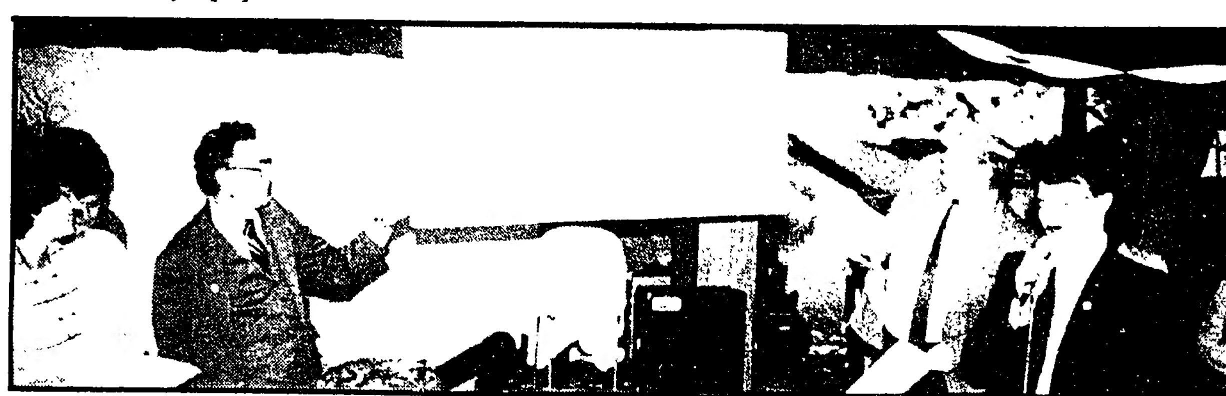
En plus, dans 15% des cas étudiés, on a pu trouver des arrangements permettant un abandon rationnel de l'exportation qui puisse être accepté par la famille.

Anniversaire d'ordination du curé de Sainte-Famille

PIERRE GRANGER

CALGARY - Le samedi 3 octobre, les paroissiens de Sainte-Famille célébraient le vingt-cinquième anniversaire d'ordination sacerdotale de leur curé le Père Jacques Joly, o.m.i.. Le tout a commencé par une messe, à 15h, suivie d'un banquet et d'une fête. Le Père Jacques a reçu plusieurs cadeaux, dont un gros chèque d'un million de mercis...

Le Père Jacques est curé de Sainte-Famille depuis 1984, et l'évêque de Calgary l'a récemment nommé aumônier du village olympique de Canmore qu'y vivront les athlètes venus prendre part aux Jeux Olympiques d'hiver.



Le Père Jacques Joly, à droite, portant une casquette des Flames, reçoit un chèque d'un million de mercis des paroissiens de Sainte-Famille *(Photo: Pierre Granger)*

Agriculture Canada au Kansas

OTTAWA - Que peuvent bien avoir en commun la NASA et Agriculture Canada? Le **FIFE** - First International Satellite Land Surface Climatology Project Field Experiment. Doté d'un budget global de 10 millions de dollars, ce projet est placé sous l'égide de la NASA. C'est le plus audacieux jamais entrepris par l'équipe canadienne d'agrométéorologie sous la direction de Raymond Desjardins d'Agriculture Canada, Ian MacPherson du Conseil national de recherches et Peter Schuepp du Collège Macdonald de l'Université McGill.

Dans le cadre du projet de trois ans, qui a démarré en juin dernier, plusieurs pays collaborent à la collecte de données aérologiques et de surface, sur les prairies du Konza, dans l'État américain du Kansas.

Plus de 100 chercheurs des États-Unis, du Canada et de la Grande-Bretagne étudieront une surface de 225 km2 afin de vérifier la validité des modèles mathématiques utilisés dans l'interprétation des données en provenance des satellites.

La contribution canadienne consiste à mesurer l'évapotranspiration et la photosynthèse* de cet écosystème. Ces résultats seront alors comparés à ceux obtenus des modèles.

** L'évapotranspiration désigne la quantité d'eau transpirée par la plante et évaporée au niveau du sol. La photosynthèse correspond à l'utilisation d'eau et d'anhydride carbonique (CO_2), transformés en substances organiques et en oxygène par les plantes.*

La cueillette des données, qui constitue la phase-clé du projet, nécessite l'utilisation de satellites, d'avions spéciaux et d'instruments au sol. Les satellites, américains et français, sont de quatre types; on compte aussi quelque huit avions, dont le Twin Otter appartenant au Conseil national de recherches du Canada (CNRC). Quatre périodes intensives d'observations sont prévues pour la première année; au cours de la deuxième année, les mesures seront complétées au besoin, puis analysées; après publication des résultats, un symposium marquera la clôture du projet en 1989.

L'envergure du FIFE tient autant à l'importance des moyens mis en oeuvre qu'à la nouvelle technologie éprouvée. Le CNRC fournit l'avion, tandis que l'équipement d'analyse du gaz carbonique et de l'eau qu'il contient provient d'Agriculture Canada. Le Centre de recherches sur les terres, en collaboration avec Eugène Brach -- Centre de recherches techniques et statistiques -- et avec d'autres organismes fédéraux, a conçu et construit le seul appareil capable d'établir simultanément les deux mesures aérologiques de l'échange de CO_2 et d'eau.

Jusqu'à ce jour, la majorité des techniques utilisées en télédétection ont fourni des mesures relatives, c'est-à-dire des mesures obtenues par équations ou formules mathématiques sans preuve à l'appui. Grâce à l'équipement canadien, il sera enfin possible d'évaluer la validité de ces modèles.

L'appareil se nomme «analyseur CO_2-H_2O à lecture rapide». Au moyen d'un système de filtres multiples, l'ALR prend 30 mesures par seconde et les transmet instantanément à un microordinateur à bord de l'avion. Le degré de précision est tel qu'on peut détecter une

(Suite à la page 11)

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

Kansas...

(Suite de la page 10)

concentration de CO_2 aussi faible qu'un dixième de partie par million.

Quelles seront les répercussions pour l'agriculture?

On y gagnera une meilleure compréhension des taux de croissance des prairies à partir de données satellites. On pourra aussi estimer rapidement, à grande échelle, le bilan hydrique des sols. Les techniques d'évaluation actuelles n'ont pas la précision ni la rapidité d'interprétation voulues, comme l'a démontré l'expérience menée à Saint-Hyacinthe, au Québec, ces deux dernières années. De plus, une meilleures connaissance des échanges gazeux contribuera à la compréhension des rôles des divers écosystèmes sur l'effet de serre.

En effet, la concentration de gaz carbonique dans l'atmosphère a une influence directe sur le taux de croissance des plantes ainsi que sur le climat. On sait que certains écosystèmes contribuent à diminuer le taux de CO_2 alors que d'autres l'augmentent. Reste à les identifier et à découvrir les mécanismes responsables de ces échanges.

Si le taux actuel de CO_2 double, il en résultera une hausse de température de 4°C à l'équateur et de 8°C au pôle. Une fluctuation de cette importance pourrait avoir un impact radical sur l'agriculture.

Selon M. Desjardins, qui rentre d'un second séjour au Kansas, les résultats obtenus sont encourageants. Après des mois de recherches intensives, on a obtenu la première étude complète du cycle de carbone d'un écosystème des prairies. Il sera bientôt possible de déterminer non seulement le taux de croissance des plantes selon leur milieu ambiant, mais aussi l'étendue des problèmes causés par la pollution, comme son impact sur les érablières par exemple.

Comme pour la majorité de ses découvertes, Agriculture Canada entend partager l'ALR avec l'entreprise privée. Des négociations sont en cours afin de le mettre en marché à l'échelle internationale.

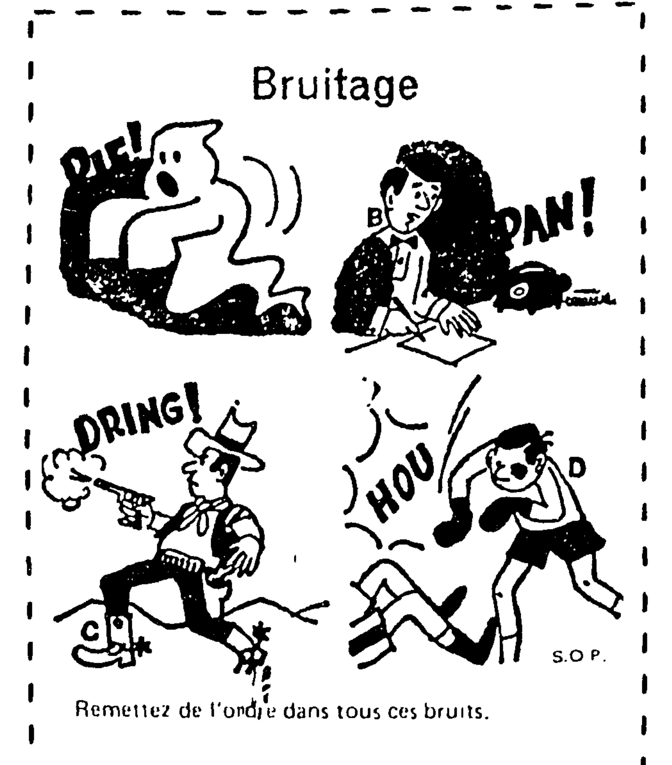




Le COIN des JEUNES

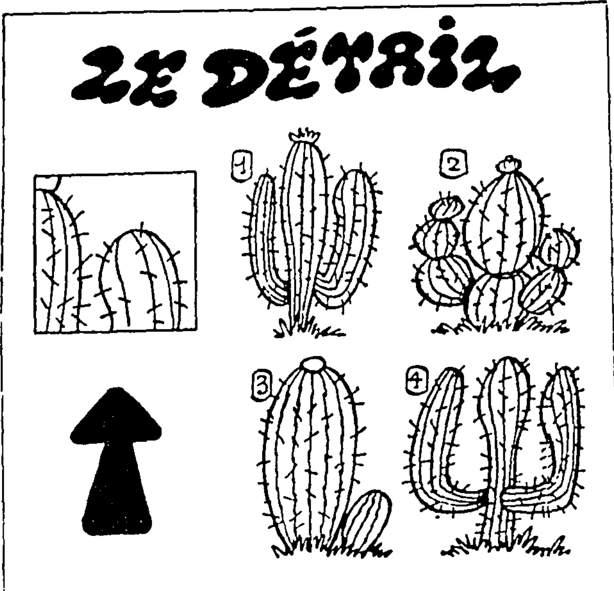


Bruitage



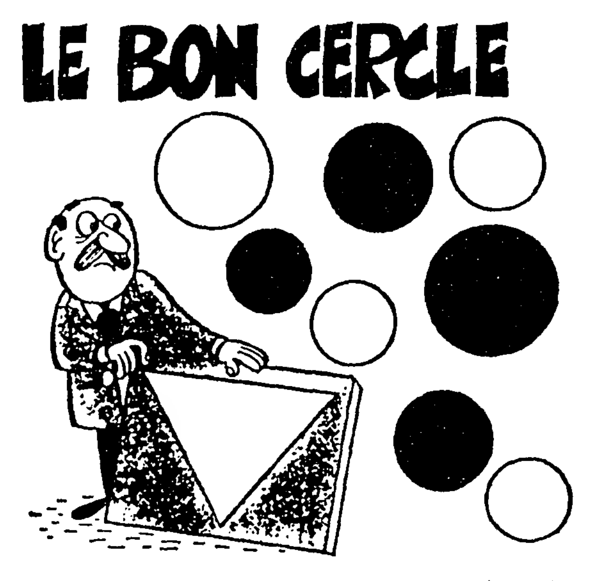
Remettez de l'ordre dans tous ces bruits.

LE DÉTAIL



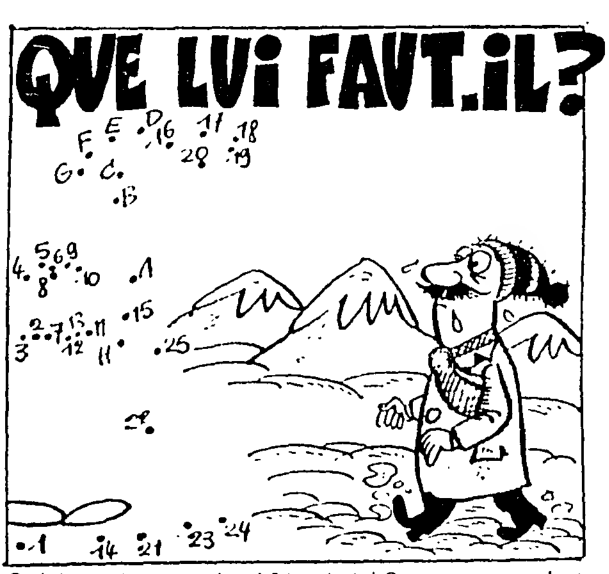
De quel cactus est tiré ce détail?

LE BON CERCLE



Un seul de ces cercles peut s'incrire dans ce triangle. (le cercle doit toucher les côtés du triangle.) Dites lequel?

QUE LUI FAUT.IL?

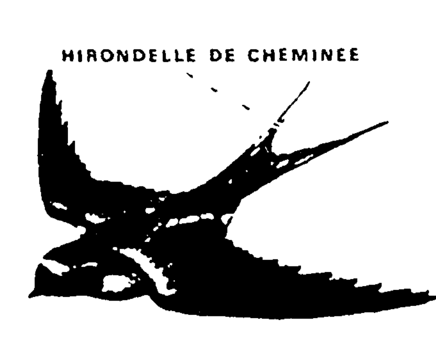


En joignant les points de 1 à 24 et de A à G, vous saurez ce dont votre marcheur aura besoin!

DEPUIS 1935, LA COMPAGNIE PARKER BROS., DES ÉTATS-UNIS, A VENDU PRÈS DE 80,000,000 DE JEUX "MONOPOLY."

S.O.P. 334

(S.O.P.)— En avril, elle revient de ses quartiers d'hiver situés en afrique et effectue un voyage de sept à dix mille kilomètres pour retrouver son village. En septembre, elle nous quittera à nouveau.



mots cachés

9 lettres cachées

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	O	T	N	E	M	E	N	N	O	I	S	S	A	P	O
2	R	N	E	C	U	A	S	E	L	U	C	I	D	I	R
3	I	E	D	R	A	M	A	T	I	Q	U	E	E	E	Q
4	R	G	E	U	G	I	P	E	T	I	T	S	V	D	U
5	U	A	T	E	L	A	V	E	R	P	S	O	A	S	E
6	E	L	T	R	R	A	I	E	N	E	I	R	R	R	L
7	T	E	E	C	C	V	T	V	M	R	R	T	I	E	Q
8	A	V	S	C	R	A	E	O	O	T	E	I	A	P	U
9	R	I	I	A	R	N	R	L	I	E	S	E	T	P	E
10	E	N	I	D	D	P	R	C	S	R	T	S	I	O	F
11	F	E	E	R	A	A	A	A	I	T	E	L	O	L	O
12	I	R	E	E	N	N	O	N	R	R	R	S	N	E	I
13	C	A	N	I	T	A	S	S	R	E	M	E	S	V	S
14	O	T	A	I	L	L	E	E	E	S	E	T	R	E	V
15	V	E	S	R	I	O	S	A	R	T	I	O	R	D	A

Adroit
arrêt

Cadre

Danser
dette
développer
dramatique

Ivraie

Laver

Moisir

Nivelage
nonne

Ondulatoire

Parcs
passionnément
perte
petit
pieds
promesse

Quelquefois

Rasoirs
rate
rester
retarder
revoir
ridicules

ruer

Satin
sauce
sire
semer
sorties

Taille
terme
tertre

Vaccin
variations
vendre
vertes

vite
vociférateur
volcans

Réponse du no.: ORIGINALE

LE BON CERCLE: Le cercle noir du milieu, en haut.
LE DETAIL: No. 1
BRUITAGE: A: Hou-B: Dring-C: Pan-D: Pif.

Dessin à colorier



Six condamnations assorties d'amendes

OTTAWA - À la suite de plaintes déposées par des inspecteurs d'Agriculture Canada, six inculpés ont été condamnés au Nouveau-Brunswick, au Québec, en Ontario et en Alberta.

Deux entreprises et un individu ont été reconnus coupables en vertu de la Loi sur l'inspection des viandes, qui régit l'importation, l'exportation et le transport interprovincial des viandes pour empêcher la propagation de maladies.

L'entreprise Les Viandes Québec (1980) Inc., de Montréal (Qc), a été condamnée à une amende de 1 000$ pour avoir transporté, sans l'autorisation d'un inspecteur, 17 boîtes de longes de porc qui avaient été déclarées impropres à la consommation humaine.

M. Georges Bastin, de Montréal (Qc), a reçu une amende de 200$ en vertu de la même loi, pour avoir falsifié une formule de déclaration concernant 154 boîtes de poulet.

Une autre infraction à cette loi s'est soldée par une amende de 300$ pour la Stawnichy Holdings Ltd., de Mundare (Alb.), pour avoir expédié dans une autre province de la viande qui ne provenait pas d'une établissement enregistré.

En Ontario, on a procédé à deux condamnations en vertu de la Loi sur les maladies et la protection des animaux. Cette loi, en prévenant l'introduction et la propagation de maladies, protège les animaux du Canada ainsi que les marchés d'exportation d'animaux canadiens.

Donald Ross Albrecht, de Guelph (Ont.), a été condamné à une amende de 1 000$ pour avoir importé du sperme animal au Canada sans permis et dans un contenant non autorisé.

Au titre de la même loi, Robert Chandler, de Waterdown (Ont.), s'est vu infliger une amende de 500$ pour n'avoir pas respecté la quarantaine imposée à ses six chiens et ce, à cinq reprises.

Par ailleurs, Ivan Savage, de Grand Falls (N.-B.), a enfreint la Loi sur les normes des produits agricoles du Canada, qui établit des normes pour les produits agricoles et régit le commerce international et interprovincial des produits agricoles. Savage, coupable d'avoir expédié aux États-Unis des pommes de terre qui n'avaient pas été ni inspectées ni certifiées, a été frappé d'une amende de 100$.

Saison...

(Suite de la page 5)

intéresser les cinéphiles francophones».

Afin de mieux desservir ses membres actuels et éventuels, le Club cinéphile vient de conclure des ententes de collaboration avec plusieurs organismes à but culturel, en particulier le Bureau du Québec à Edmonton, la Faculté Saint-Jean et l'Office National du Film.

Le Club présentera sept films au cours de la saison. Il a débuté ses activités les 24 et 25 septembre dernier avec la présentation de «L'Avare» mettant en vedette l'unique Louis de Funès; les 8 et 9 octobre «Un Amour de Swann; les 12 et 13 novembre on présentera «Péril en la demeure». Le Club fera relâche en décembre et janvier et reviendra les 15 et 19 février avec un festival de répertoire francophone. Les 10 et 11 mars, les cinéphiles pourront visionner «90 jours pour tomber en amour»; les 14 et 15 avril, les membres du Club ne voudront pas manquer le film qui fait la une de tous les magazines spécialisés de cinéma et qui est en route pour la gloire «Un Zoo la nuit». Enfin, les mélomanes seront bien servi avec «La Traviata». Il est à noter que les films sont présentés à compter de 19h30 au théâtre de l'O.N.F. dans le centre-ville d'Edmonton. De plus les films présentés ne passent pas par la censure provinciale et de fait le Club se doit de suivre des règles très strictes interdisant par exemple l'admission de toute personne de moins de 18 ans, obligeant le Club à fournir à ses membres toute information pertinente, incluant un résumé de l'histoire, le nom du directeur et des principaux acteurs, etc. C'est donc un Club sérieux, pour adultes, qui présente des films de haute qualité du monde cinématographique.

Mission...

(Suite de la page 7)

cle; un temps où la Mission était dans la fleur de l'âge.

L'idée générale du plan est un centre de villégiature modeste. Les idées englobées dans la planification sont: un programme d'interprétation des valeurs, un restaurant de qualité, un bloc-logement sous le principe de coucher-déjeuner.

M. Murray indique que les développements commerciaux seraient en regard avec l'aspect religieux et culturel du lieu. Un de ses exemples était: pas de télévision dans les chambres.

En suivant ce plan, la possibilité de recouvrer l'argent investi d'un montant assez important serait excellent.

Rêve...

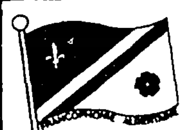
(Suite de la page 8)

quels en partie serviront à la construction d'un «Hall» (salle de réunions). Le projet de la construction d'une maison de retraite pour personnes âgées est donc retardée à une date illimitée. «Et, d'ajouter M. Bélanger, il se peut qu'avant longtemps, nous répétions ce même projet en vue de la maison de retraite.»

L'heureux gagnant de la maison d'une valeur de 228 850$ est M. Jos. Bokenfohr de Saint-Albert.







PRIÈRE AU ST-ESPRIT

St-Esprit, Toi qui éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, Toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait, et qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue Te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de Toi à jamais, même malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec Toi dans la gloire éternelle. Merci de Ta miséricorde, envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière trois jours de suite. Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue, même si cela pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt que la grâce a été obtenue. Au bas, mettre les initiales de la personne exaucée). A.C.

PRIÈRE AU ST-ESPRIT

St-Esprit, Toi qui éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, Toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait, et qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue Te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de Toi à jamais, même malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec Toi dans la gloire éternelle. Merci de Ta miséricorde, envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière trois jours de suite. Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue, même si cela pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt que la grâce a été obtenue. Au bas, mettre les initiales de la personne exaucée). A.R.





La ligne des Bonnes Nouvelles

Appelez ou écrivez au journal afin de faire part de la tenue d'événements à buts non-lucratifs se déroulant dans votre communauté. Une courtoisie de AGT.

Le Bloc-notes est une chronique à la disposition de tout organisme voulant annoncer un événement sans but lucratif (sans frais d'admission) ex.: réunion hebdomadaire, mensuelle, annuelle, exposition culturelle, rencontre de clubs sociaux, etc.). Ce service est GRATUIT. L'information pertinente doit nous parvenir par le courrier au moins 15 jours avant la date prévue de l'événement. L'heure de tombée est le jeudi à 16h. Vous pouvez aussi vous adresser à votre agent communautaire régional de l'ACFA qui se fera un plaisir de vous aider.

CALGARY

CINÉ-CLUB - Aux membres de l'ACFA: Présentement, l'ACFA régionale de Calgary est en train de mettre sur pied un comité qui se chargera d'organiser un Ciné-Club pour adultes. Si vous êtes intéressé à participer, veuillez appeler notre bureau à 228-4095. Merci pour votre aide! 30/10

LA SEMAINE FRANCOPHONE: Du 24 juin au 1er juillet - Aimeriez-vous faire partie de l'équipe organisatrice? Si oui, veuillez appeler l'ACFA régionale de Calgary à 228-4095. Merci beaucoup! 30/10

LA DATE LIMITE DU RENOUVELLEMENT - Attention! Veuillez renouveller votre souscription à l'ACFA **avant le 31 octobre** à fin de ne pas interrompre votre abonnement au Franco!! 3/11

EDMONTON

21 OCTOBRE - À 19h30: Réunion du comité d'étude et d'actions pour l'amélioration des services de radio-diffusion à Edmonton, au bureau de l'ACFA régionale d'Edmonton, #100, 8925, 82e avenue. Information: 469-4401 27/10

28 OCTOBRE - À 19h30: Réunion générale de la coopérative d'habitation du quartier du collège. Information: 439-9099. Bienvenue aux futurs membres. 3/11

29 OCTOBRE - À 19h: Souper-causerie des femmes francophones au restaurant Mirabelle. Le thème: La femme collaboratrice avec comme conférencière-invitée «Denise Millar». Information: 469-4401. 3/11

PLAMONDON

RÉUNIONS

LES SCOUTS: (Beavers, Cubs et Scouts) 19h - 20h30 le lundi à la salle communautaire

GUIDES: 15h30 - 17h30 le mardi à la salle communautaire

BROWNIES: 15h30 - 17h30 le mardi à la salle communautaire

PATHFINDERS: 19h - 20h30 le lundi soir chez Mme Claudette Dubé

SCOUTS CANADA - WHISPERING HILLS DISTRICT: le dernier jeudi de chaque mois (en rotation)

COMITÉ ÉDUCATION: chaque premier lundi du mois. 10/10

ST-PAUL

LA SOCIÉTÉ du LIVRE HISTORIQUE à St-Paul est à la recherche d'information de base, d'événements historiques de 1896 à aujourd'hui pour le livre historique de St-Paul. Vous désirez que l'histoire de votre famille paraisse dans ce livre bilingue? Envoyez votre relevé historique d'au moins 500 mots en français et en anglais ainsi que deux photos (noir et blanc) en fournissant une description des deux photos à l'adresse suivante: Jules Van Brabant, sec.-trés.; C.P. 278, St-Paul (Alberta) T0A 3A0. Vous avez jusqu'au 30 juin 1988 pour envoyer le tout. Pour de plus amples détails appelez le 645-4449 ou le 645-3651 et demandez M. Van Brabant.

RÉUNIONS MENSUELLES DES ORGANISMES FRANCOPHONES ST-PAUL et RÉGION

ACFA RÉGIONALE DE SAINT-PAUL 3e mercredi de tous les mois à 19h30

SOCIÉTÉ DES PARENTS POUR L'ÉDUCATION FRANCOPHONE - 2e et 4e mercredi de tous les mois à 20h

MOUVEMENT DES FEMMES CHRÉTIENNES - 2e jeudi de tous les mois à 19h45 (suivant la messe)

LES BLÉS D'OR - 2e mardi de tous les mois à 19h30 10/10



Dans le but de vous donner un meilleur service, votre hebdo Le Franco vous offre une chronique de petites annonces.

Tarifs: 4$ pour 25 mots ou moins pour 1 semaine; 7$ pour 25 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 25 mots - 0,10¢ du mot additionnel. Annonces encadrées: ajouter 2,50$ pour l'encadrement.

Toute les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement: chèque ou mandat-poste à notre bureau avant le lundi midi. Aucune annonce acceptée par téléphone. Le Franco ne facturera aucune annonce. Aucune annulation acceptée après le lundi à midi.

Toute annulation de petite annonce peut être faite par téléphone en composant le 423-5672. Nous n'acceptons pas les frais d'appel.

Faites votre chèque ou votre mandat-poste à l'ordre de: Le Franco

Adressez votre envoi comme suit:
Les petites annonces
Le Franco
10008, 109e rue
Edmonton (Alberta)
T5J 1M4

CALGARY

PETIT BUREAU INTERNATIONAL CHERCHE dactylographe bilingue, mi-temps ou temps-plein, connaissant la gestion et l'organisation de bureau. Appelez 290-0760 après 10h 27/10

RECHERCHE GARDIENNE pour une fillette de 4 mois et un garçon de 3 ans à partir du 2 novembre. Tél.: 239-1065 20/10

PRIÈRE AU ST-ESPRIT

St-Esprit, Toi qui éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, Toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait, et qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue Te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de Toi à jamais, même malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec Toi dans la gloire éternelle. Merci de Ta miséricorde, envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière trois jours de suite. Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue, même si cela pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt que la grâce a été obtenue. Au bas, mettre les initiales de la personne exaucée).



Depuis 1928

Rond-Point '87

«Vers une politique d'affirmation»
Samedi 24 octobre 1987
Hôtel Edmonton Inn

8h30	Mot de bienvenue	**18h**	Cocktails
9h	Ateliers	**19h**	Banquet
12h	Visite des kiosques	**20h30**	Orateurs invités
12h30	Déjeuner	**21h30**	Ligue d'improvisation provinciale
13h30	Assemblée annuelle	**23h**	Danse
16h	Libre		

Les ateliers offerts

1) Éducation #1 *9h à 10h30*
Personne ressource: ***Jean-Claude Giguère***
Traitera de: L'atelier consistera en une présentation sur les énoncés de principes, les priorités et le plan d'action de l'A.C.F.A. en matière d'éducation, suivie d'une discussion en table ronde par les participants à qui l'on demande de proposer s'il y a lieu, des changements pour l'année qui vient.

Éducation #2 *10h50 à 12h*
Personnes ressources: ***- Un(e) directeur(trice) d'école française***
- Un parent
- Un(e) enseignant(e)
- Un(e) jeune
Traitera de: Le vécu de l'école française en Alberta

2) Communication
Personne ressource: ***Maurice Morin***
Traitera de:
- Diversification des médias francophones en Alberta
- Informations sur les démarches conjointes des provinces de l'ouest
- Audiences publiques sur le renouvellement de la license de CBXFT
- Revendications possibles

3) Développement communautaire
Personne ressource: ***Fernande Bergeron***
Traitera de:
- En quoi consite le développement communautaire.
- Le rôle des bénévoles dans le développement communautaire
- Le rôle de l'agent de développement communautaire.

4) Développement culturel
Personnes ressources: ***Claude Bois***
Marthe Desrosiers
Traitera de:
- Nouvelles orientations, nouveau souffle!
- Le culturel comme moyen de développement communautaire.
- Le culturel à la base d'une «politique d'affirmation».
- Discussions.

5) Économie - Zones touristiques francophone albertaine
Personne ressource: ***Myriam Laberge Deslauriers***
Traitera de:
- Intérêt des francophones pour le secteur économique.
- Témoignages et exemples vécus.
- Discussions d'un projet en tourisme.

6) Paroisses
Personne ressource: ***Guy Lacombe***
Traitera de:
- Examen de la situation de nos paroisses traditionnellement francophones.
- Suggérer au besoin des pistes de solutions et des démarches à entreprendre à partir de la base.

7) Expansion du jeu d'improvisation
Personnes ressources: ***Claude Chouinard***
Yves Turbide
Traitera de:
- Création de diverses ligues en théâtre d'improvisation dans diverses régions de la province.
- Faire le point sur la pénétration et la diffusion de ce jeu en Alberta.
- Proposer une structure provinciale.
- Situer ce jeu théâtral dans une perspective de développement communautaire.

8) Jeunesse - Atelier d'information destiné aux adultes
Personne ressource: ***Pierre Bergeron et les membres de l'exécutif de Francophonie Jeunesse de l'Alberta.***
Traitera de:
- Sessions de formation données par F.J.A.
- Explications sur les comités existants.
- Rôle de l'association et les groupes jeunesse en région.
- Information sur les projets d'étés (emplois pour étudiants)

9) Multiculturalisme
Personne ressource: ***Viviane Beaudoin***
Traitera de: Développement de la position de l'ACFA en préparation au dépôt du projet de loi fédéral à ce sujet.

INSCRIPTION

ATELIERS

Cochez la case correspondante à l'atelier auquel vous désirez participer (gratuit)

- ☐Éducation
- ☐Communications
- ☐Développement communautaire
- ☐Développement culturel
- ☐Économie
- ☐Paroisses
- ☐Expansion du jeu d'improvisation
- ☐Multiculturalisme
- ☐Jeunesse
- ☐Déjeuner seulement (10$)
- ☐Banquet et soirée sociale (25$)
- ☐Assemblée annuelle

Veuillez joindre votre chèque au nom de l'A.C.F.A. Provinciale et nous le retourner **avant le 19 octobre 1987**

Nom: ____________________ Adresse: ____________________
Code postal: ____________________ Tél.: (rés.) ____________________
(bur.) ____________________

Postez à: **A.C.F.A. Provinciale**
#203, 10008, 109e rue
Edmonton (Alberta)
T5J 1M4

Pour de plus amples informations veuillez contactez:
Yves Caron au 423-1680